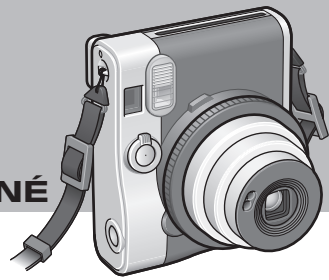


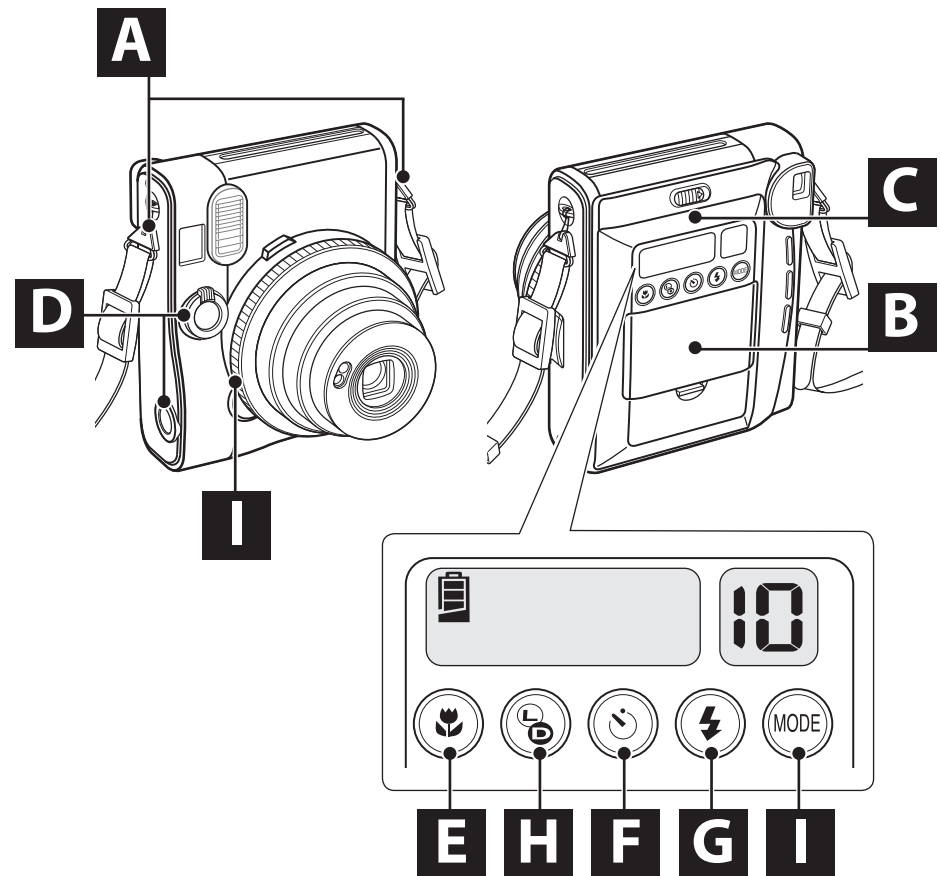
FUJIFILM instax mini 90

INSTANT CAMERA APPAREIL PHOTO INSTANTANÉ

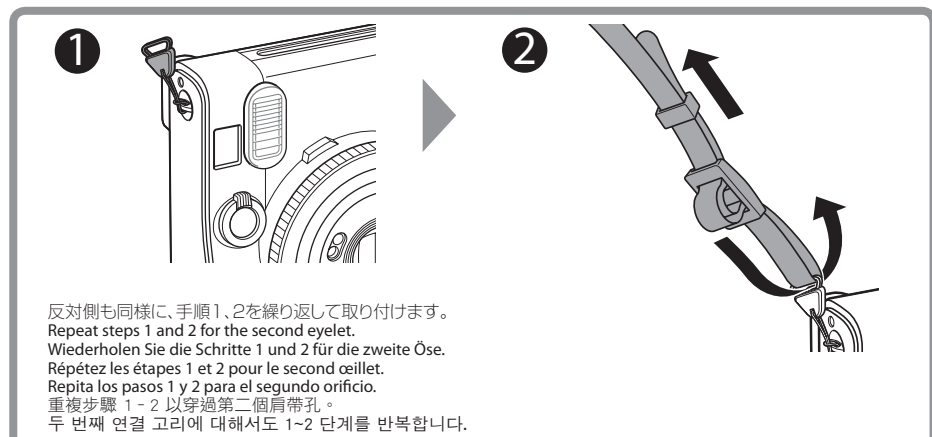
使用説明書
User's Guide
Bedienungsanleitung
Guide de l'utilisateur
Manual de instrucciones
使用説明書
사용설명서



CPL3B081-100 FFBX-315207



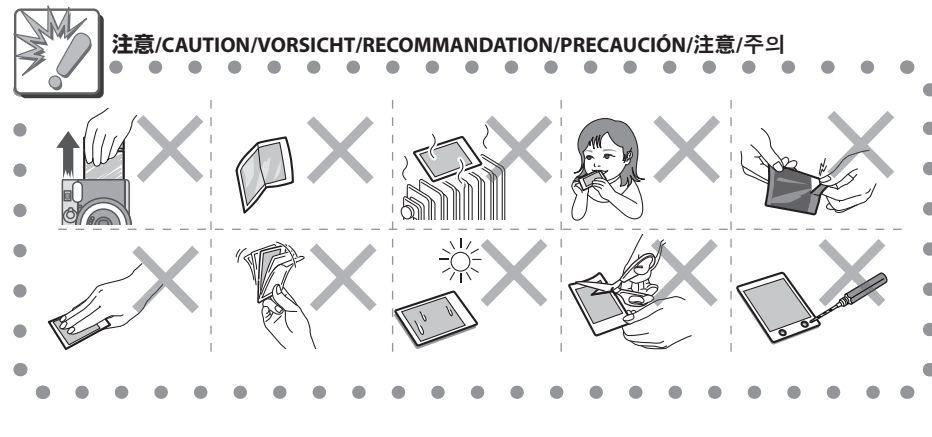
A 스트랩을取り付け/Attaching the Strap/Anbringen der Trageschlaufe/Fixation de la courroie/Fijación de la correa/裝上相機帶/스트랩 고정하기



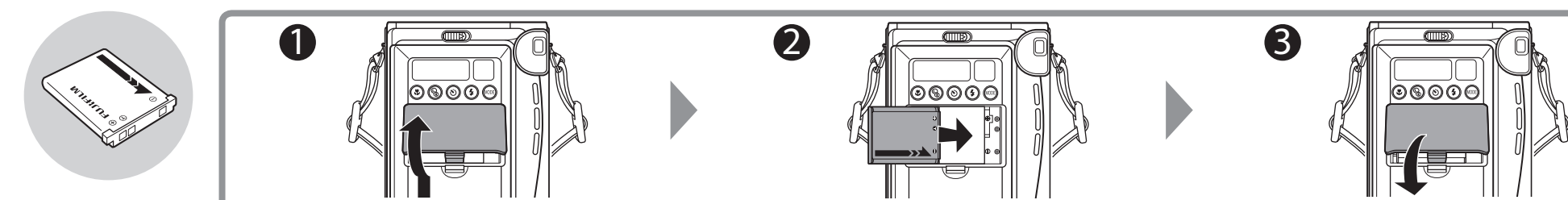
反対側も同様に、手順 1、2 を繰り返して取り付けます。
Repeat steps 1 and 2 for the second eyelet.
Wiederholen Sie die Schritte 1 und 2 für die zweite Öse.
Répétez les étapes 1 et 2 pour le second œillet.
Repetita los pasos 1 y 2 para el segundo orificio.
重複步驟 1~2 以安裝第二個肩帶孔。
두 번째 연결 고리에 대해서도 1~2 단계를 반복합니다。

• 스트랩は肩にかけて使用し、首にはかけないでください。
• Use the strap as a shoulder strap. Do not put the strap around your neck.
• Verwenden Sie die Trageschlaufe als Schultergurt. Hängen Sie die Trageschlaufe nicht um den Hals.
• Utilisez la courroie comme une bandoulière. Ne passez pas la courroie autour de votre cou.
• Utilice la correa como correa para el hombro. No se ponga la correa alrededor del cuello.
• 將相機帶當作肩帶。請勿將手機帶掛在脖子上。
• 스트랩은 어깨에 매는 경우에 사용하십시오. 목에는 걸지 마십시오。

• 스트랩がフィルム出口にかぶさらないように注意してください。
• Be careful so that the strap does not obstruct the film exit.
• Verwenden Sie die Trageschlaufe nicht den Filmaustritt behindert.
• Utilisez la courroie comme une bandoulière. Ne passez pas la courroie autour de votre cou.
• Asegúrese de que la correa no obstruya la salida de la película.
• 將相機帶當作肩帶。請勿將相機帶擋住底片出口。
• 스트랩은 어깨에 매는 경우에 사용하십시오. 목에는 걸지 마십시오。
• 스트랩이 필름 출구를 막지 않도록 주의하십시오。



B バッテリーを入れる/Inserting the Battery/Einsetzen des Akkus/Insertion de la batterie/Inserción de la pila/裝入電池/배터리 넣기



NP-45A 배터리 (1個)
(리튬터리는 풀충전해 주십시오.)
필름팩을 삽입하기 전에,必ずバッテリーを入れてください。

電池容量の確認方法
☑が表示: バッテリー容量が不足気味です。
☐が表示: バッテリー容量が残りわずかです。
バッテリーを充電してください。
☑が点滅: バッテリー容量がありません。
バッテリーを充電してください。

One NP-45A battery
(The battery must be fully charged.)
Be sure to insert the battery before you load the film pack.

電池容量の確認方法
☑ is displayed: Battery capacity is getting low.
☐ is displayed: Battery capacity is low.
Recharge the battery.
☑ flashes: No battery capacity remains.
Recharge the battery.

Ein NP-45A Akku
(Der Akku muss vollständig geladen sein.)
Setzen Sie den Akku immer ein, bevor Sie die Filmpackung einlegen.

Prüfen der Akkukapazität
☑ wird angezeigt: Die Kapazität des Akkus scheint niedrig zu sein.
☐ wird angezeigt: Die Kapazität des Akkus ist niedrig.
Laden Sie den Akku neu auf.
☑ blinkt: Die Akkukapazität ist verbraucht. Laden Sie die Batterie neu auf.

Une batterie NP-45A
(La batterie doit être complètement chargée.)
Assurez-vous d'insérer la batterie avant de charger la cassette film.

Méthode de vérification de la capacité de la batterie.
☑ est affiché: La capacité de la batterie semble être faible.
☐ est affiché: La capacité de la batterie est faible.
Rechargez la batterie.
☑ clignote: La batterie est déchargée.
Rechargez la batterie.

Una pila NP-45A
(La pila debe estar cargada completamente.)
Asegúrese de insertar la pila antes de cargar el cartucho de película.

Método de comprobación de carga de la pila
Se visualiza ☑: La carga de la pila podría estar baja.
Se visualiza ☐: La carga de la pila es baja.
Recargue la pila.
☑ destella: La pila está completamente agotada.
Recargue la pila.

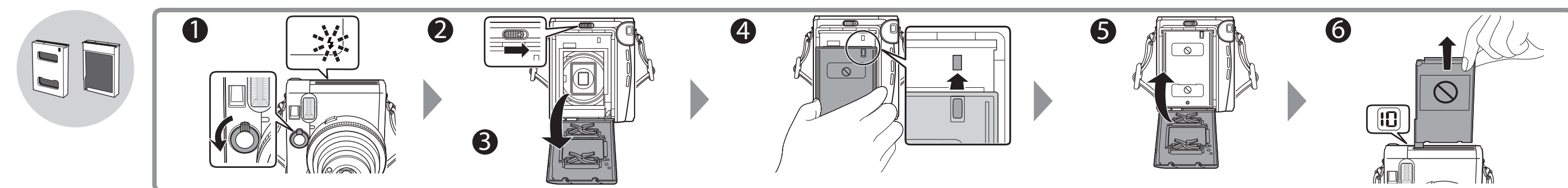
一顆 NP-45A 電池
(請務必將電池充滿電力。)
請務必在裝入底片盒前充好電池。

電池容量的確認方法
☑顯示: 電池容量似乎較低。
☐顯示: 電池容量低。
為電池重新充電。
☑閃爍: 無電池容量。
為電池重新充電。

NP-45A 배터리 1개
(배터리는 반드시 풀 충전하십시오.)
필름 팩을 장착하기 전에 반드시 배터리를 넣으십시오。
배터리 용량 확인 방법
☑ 표시: 배터리 용량이 줄어들고 있음을 나타냅니다。
☐ 표시: 배터리 용량이 낮습니다。
배터리를 충전하십시오。
☑ 점멸: 배터리 용량이 없습니다。
배터리를 충전하십시오。

バッテリーの詳細については、「[バッテリーについて]」を参照してください。
For details on the battery, refer to "About the Battery".
Einzelheiten zur Batterie siehe „Über die Batterie“.
Pour les détails sur la batterie, reportez-vous à "À propos de la batterie".
Para obtener más información sobre la pila, consulte "Acercas de la pila".
關於電池的詳情，請參閱“關於電池”。
배터리에 대한 자세한 내용은, * 배터리 사용 설명서 * 를 참조하십시오。

C フィルムパックを入れる/Loading a Film Pack/Einlegen einer Filmpackung/Chargement de la cassette film/Carga del cartucho de película/裝入底片盒/필름 팩 넣기



フジフィルム インスタントカラーフィルム Instax mini (チキ用フィルム)を使用してください。
• 電源を入れてからフィルムパックを入れてください。
• フィルムパックが入っていない場合は、カウンターに☑が表示されます。
• フィルムパックはカメラに入れる直前に内装袋から取り出してください。
• フィルムカバー(背面)の所の長方形の穴は絶対に押さないでください。
• フィルムパックには1枚の黒いフィルムカバーと10枚のフィルムが収納されています。
• 裏ぶたを閉めると、フィルムカバーが自動的に排出されます。

Use Fujifilm instax mini Color Film only.
• Load the film pack after you turn the camera on.
• ☑ is displayed on the counter when the film pack is not loaded.
• Do not remove the film pack from its inner bag until immediately before loading it into the camera.
• Never press the film cover or two holes on the back.
• A film pack contains 1 black film cover and 10 film sheets.
• The film cover is ejected automatically when the back cover is closed.

Verwenden Sie nur Fujifilm „instax mini“ Sofort-Farbfilm für diese Kamera.
• Legen Sie die Filmpackung nach dem Einschalten der Kamera ein.
• ☑ erscheint auf dem Bildzählwerk, wenn keine Filmpackung eingesetzt ist.
• Nehmen Sie die Filmpackung erst unmittelbar vor dem Einlegen in die Kamera aus ihrer Verpackung.
• Drücken Sie nie auf die Filmpackung oder die zwei Öffnungen an der Rückseite.
• Eine Filmpackung enthält ein schwarzes Filmdeckblatt und 10 Filmbögen.
• Das Filmdeckblatt wird automatisch herausgeschoben, wenn die Rückabdeckung geschlossen wird.

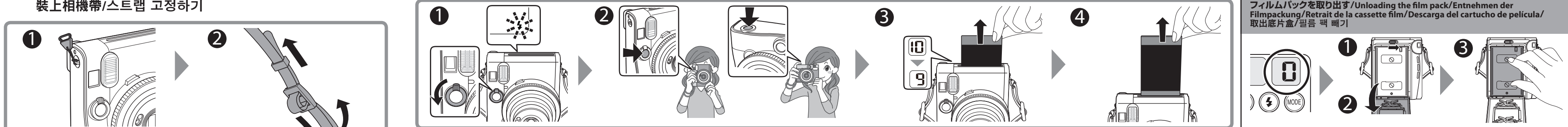
Utiliser seulement les films couleur Fujifilm Instax mini.
• Chargez la cassette film après avoir mis l'appareil photo sous tension.
• ☑ est affiché sur le compteur quand il n'y a pas de cassette film en place.
• Ne retirez pas la cassette film hors de son sachet intérieur avant de l'installer dans l'appareil.
• N'appuyez jamais sur le couvercle du film ou sur les deux trous à l'arrière.
• La cassette film contient 1 protection et 10 photos.
• Le couvercle du film est éjecté automatiquement quand le couvercle arrière est fermé.

Utilice únicamente película instantánea en color Fujifilm "instax mini".
• Instale el cartucho de película después de encender la cámara.
• ☑ se visualiza en el contador cuando el cartucho de película no está cargado.
• No extraiga el cartucho de película de su bolsa interior hasta el momento de cargarlo en la cámara.
• Nunca presione la placa protectora de la película ni los dos agujeros de la parte posterior.
• Un cartucho de película contiene 1 placa protectora de color negro y 10.
• La placa protectora de la película se expulsa automáticamente al cerrar la tapa trasera.

本機只能使用富士馬上看底片 "instax mini"
• 開啟相機後請裝入底片盒。
• 未裝入底片盒時，☑ 在計數器上顯示。
• 底片盒要在即將裝入照相機之前從內裝袋取出。
• 切勿按底片盒背面或背面的兩個孔。
• 底片盒中有1張黑色底片覆片及10張底片。
• 當後蓋閉合時，底片覆片自動彈出。

후지필름 인스턴트 컬러필름 "instax mini"
• 카메라를 켜 후에 필름 팩을 넣으십시오.
• 필름 팩이 넣어 있지 않으면 카운터에 ☑ 가 표시됩니다.
• 필름 팩은 카메라에 넣기 직전에 개봉하십시오.
• 필름 커버 또는 뒷면의 두 개 구멍을 절대 누르지 마십시오.
• 필름 팩에는 1장의 흑색 필름 커버와 10장의 필름이 내장되어 있습니다.
• 뒷면 커버를 닫으면 필름 커버가 자동으로 나오게 됩니다。

D 撮影する/Taking Pictures/Fotografieren/Prendre des photos/Toma de fotografías/拍攝/촬영하기



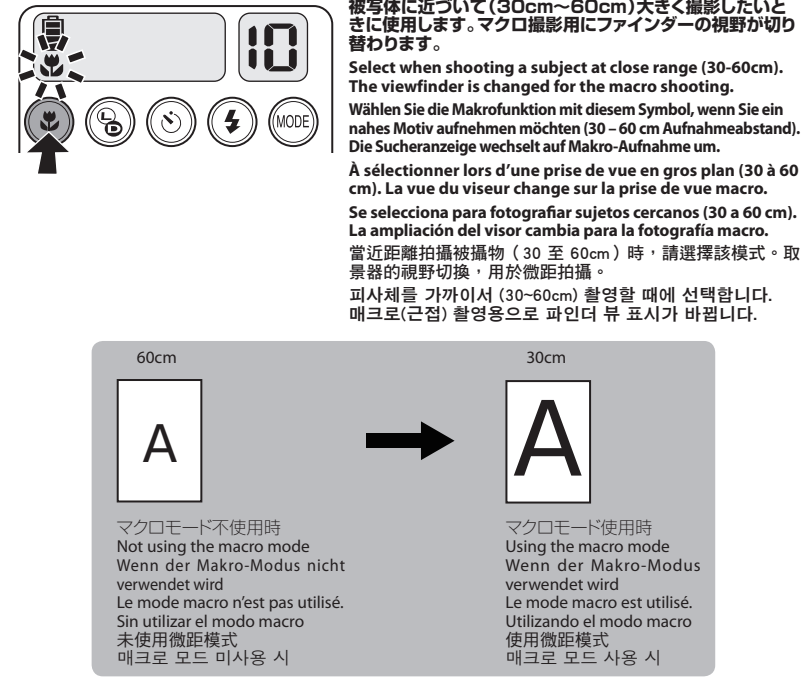
☑が点滅: フラッシュ充電中です。シャッターは切れません。
☑ is blinking: Flash charging. Shutter is not released.
☑ Blinken: Blitzlicht lädt. Die Kamera ist nicht aufnahmebereit. Der Auslöser kann nicht betätigt werden.
☑ Clignote: Chargement instantané. L'obturateur n'est pas libéré.
☑ Parpadeo: Flash cargando. El obturador no se dispara.☑ 閃爍點滅: 閃光燈充電中。按壓不下快門按鈕。

カメラの使用後は、バッテリーを長持ちさせるために電源を切ってください。電源を入れたまま約5分間放置すると、電源は自動的に切れます。
When finished using the camera, always switch off to maintain battery life. If the camera is left switched on for 5 minutes without being used, it will automatically switch off.
Wenn die Kamera mehr als 5 Minuten unbenutzt eingeschaltet lassen, schaltet sie sich selbstständig aus.
Si l'appareil est laissé sous tension pendant plus de 5 minutes sans sollicitation, il se met automatiquement hors tension.
Si la cámara permanece activada sin utilizarla durante más de 5 minutos, se desactivará de forma automática.

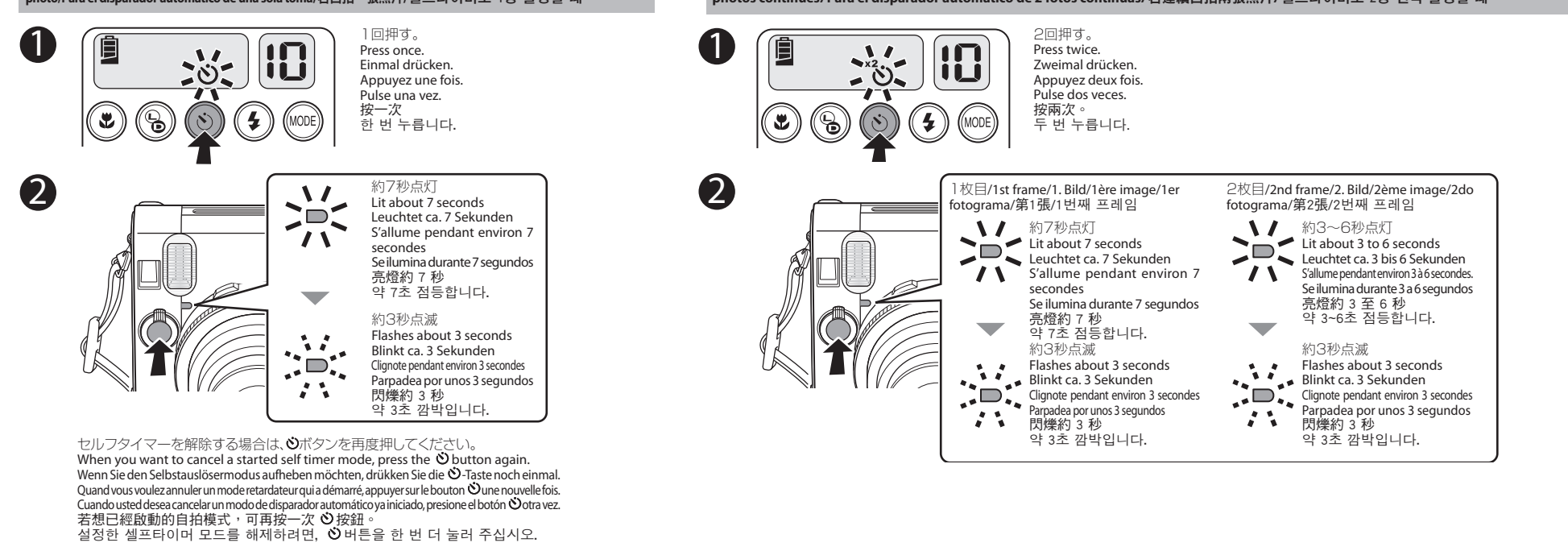
写真を撮1枚撮影する場合/For one shot self timer/Für Einzelaufnahmen/Pour utiliser le retardateur pour une seule photo/Para el disparador automático de una sola toma/自拍一張照片/셀프타이머로 1장 촬영할 때
1 1回押す。Press once. Einmal drücken. Appuyez une fois. Pulse una vez. 按一次。한 번 누릅니다。
2 約7秒点灯。Lit about 7 seconds. Leuchtet ca. 7 Sekunden. S'allume pendant environ 7 secondes. Se ilumina durante 7 segundos. 亮燈約 7 秒。약 7초 점등합니다。
3 約3秒点滅。Flashes about 3 seconds. Blinkt ca. 3 Sekunden. Clignote pendant environ 3 secondes. Parpadea por unos 3 segundos. 閃爍約 3 秒。약 3초 깜박입니다。

写真を撮2枚続けて撮影する場合/For 2 continuous photo self timer/Für 2 kontinuierliche Aufnahmen/Pour utiliser le retardateur pour deux photos continues/Para el disparador automático de 2 fotos continuas/若連續自拍兩張照片/셀프타이머로 2장 연속 촬영할 때
1 2回押す。Press twice. Zweimal drücken. Appuyez deux fois. Pulse dos veces. 按兩次。두 번 누릅니다。
2 約7秒点灯。Lit about 7 seconds. Leuchtet ca. 7 Sekunden. S'allume pendant environ 7 secondes. Se ilumina durante 7 segundos. 亮燈約 7 秒。약 7초 점등합니다。
3 約3~6秒点灯。Lit about 3 to 6 seconds. Leuchtet ca. 3 bis 6 Sekunden. S'allume pendant environ 3 à 6 secondes. Se ilumina durante 3 a 6 segundos. 亮燈約 3 至 6 秒。약 3~6초 점등합니다。
4 約3秒点滅。Flashes about 3 seconds. Blinkt ca. 3 Sekunden. Clignote pendant environ 3 secondes. Parpadea por unos 3 segundos. 閃爍約 3 秒。약 3초 깜박입니다。

E マクロ撮影をする/Macro Shooting/Makro-Aufnahme/Prise de vue macro/Fotografía macro/微距拍攝/매크로 촬영하기

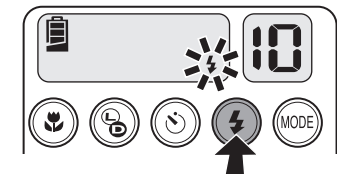


F セルフタイマーで撮影する/Using the Self Timer/Verwenden des Selbstauslösers/Utilisation du retardateur/Usó del disparador automático/使用自拍裝置/셀프타이머 사용하기



いろいろなフラッシュの機能を使用する/Using Various Flash Functions/Verwendung verschiedener Blitzfunktionen/Utilisation des diverses fonctions du flash/Usando las diversas funciones de flash/使用各種閃光燈功能/다양한 플래시 기능 사용하기

撮影の目的に応じて、フラッシュの機能を選ぶことができます。/You can select flash functions according to the purpose./Sie können Blitzfunktionen entsprechend dem Zweck wählen./Vous pouvez sélectionner les fonctions du flash en fonction du but souhaité./Puede seleccionar las funciones de flash según el propósito./您可以根據用途來選擇閃光燈功能。/촬영 목적에 맞추어 플래시 기능을 선택할 수 있습니다.



強制発光/Fill in flash/Aufhellblitz/Flash d'appoint/Flash de relleno/強制閃光/강제발광 플래시
周囲の明るさに関係なく、フラッシュを発光させて撮影したい場合に使用します。逆光時に被写体を明るく写すことができます。

赤目補正/Red eye removal/Beseitigung roter Augen/Réduction des yeux rouges/Eliminación de ojos rojos/紅眼消除/적목현상 보정
赤目が写る現象を軽減したい場合に使用します。シャッターが切れる前にフラッシュが3回発光(プレ発光)します。

発光禁止/Flash off/Blitz aus/Flash désactivé/Flash desactivado/閃光燈閃光停止/발광 금지
フラッシュの使用が禁止されている場所での撮影、フラッシュを使用せずに撮影したい場合に使用します。④が点滅している場合は、手ブレにご注意ください。
・照明の影響で写真が青緑っぽくなったり、赤っぽくなったり、または適切な明るさで写らない場合があります。

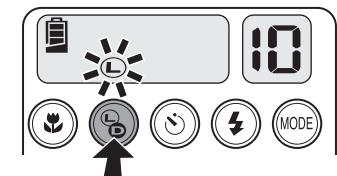
Select when you want to use a flash regardless of the brightness. The subject is photographed sharply with backlighting.
Wählen Sie dies, wenn Sie einen Blitz ungeachtet der Helligkeit verwenden möchten. Das Motiv wird auch bei Gegenlicht scharf aufgenommen.
Sélectionnez cette fonction quand vous souhaitez utiliser le flash quelle que soit la luminosité. Le sujet apparaît nettement même dans le cas d'un contre-jour.
Se selecciona cuando se desea usar el flash independientemente de las condiciones de luz. El sujeto estará nítido en la foto con contraluz.
Selecciona cuando se desea minimizar el efecto de los ojos rojos. El flash se dispara 3 veces (flash prevo) antes de la toma.
在禁止使用閃光燈的地方拍攝或不用閃光燈拍攝時，請選擇此項。當 閃光時，請小心勿讓照片出現模糊。
根根據周圍的亮度或不用閃光燈拍攝時，請選擇此項。當 閃光時，請小心勿讓照片出現模糊。
・根根據照明狀況，照片顏色可能會變為藍綠色、紅色，或比預期更暗或更亮。

無論周圍的亮度如何都要使用閃光燈時，請選擇此項。可在逆光時將被攝物拍攝得很明亮。
Selecciona cuando se desea minimizar el efecto de los ojos rojos. El flash se dispara 3 veces (flash prevo) antes de la toma.
在禁止使用閃光燈的地方拍攝或不用閃光燈拍攝時，請選擇此項。當 閃光時，請小心勿讓照片出現模糊。
根根據周圍的亮度或不用閃光燈拍攝時，請選擇此項。當 閃光時，請小心勿讓照片出現模糊。
・根根據照明狀況，照片顏色可能會變為藍綠色、紅色，或比預期更暗或更亮。

주변 밝기와 관계없이 플래시를 사용할 때 선택합니다. 역광일 때 피사체를 밝게 찍을 수가 있습니다.
눈이 빨갛게 찍히는 현상을 최소화할 때 선택합니다. 촬영 전에 플래시가 3번 발광(GM-E 촬영)합니다.
 플래시 사용이 금지된 장소 또는 플래시를 사용하지 않고 촬영할 때 선택합니다. ④가 깜빡이고 있을 때에는, 손 떨림에 주의하십시오. 조영 상태에 따라, 사진은 푸그스름하거나 청록색으로 보일 수 있으며, 예상보다 어둡거나 밝을 수 있습니다.

写真の濃淡を調節する/Adjusting the Brightness/Einstellen der Helligkeit/Ajustement de la luminosité/Ajuste de la luminosidad/調節亮度/명암 조절하기

写真全体の濃淡を調節することができます。/You can adjust the brightness of the whole picture./Sie können die Helligkeit des gesamten Bildes anpassen./Vous pouvez ajuster la luminosité de toute l'image./Puede ajustar la luminosidad de la imagen total./您可以調節整張照片的亮度。/사진 전체의 명암을 조절할 수 있습니다.



明るくする/Lighter/Aufhellen/Claire/Más clara/調亮/ 밝게 함
写真全体が明るめに撮影されます。被写体が暗い感じに写ったときに設定してください。

より明るくする/Lighter/Heller/Plus clair/Más clara/更亮/보다 밝게 함
④で撮影したときよりも写真全体が明るめに撮影されます。④で撮影した写真よりも明るく写したときに設定してください。

暗くする/Darken/Abdunkeln/Sombre/Más oscura/調暗/어둡게 함
写真全体が暗めに撮影されます。被写体が白っぽく写ったときに設定してください。

Select ① to lighten the picture if the picture is coming out too dark.
Das Bild wird heller. Wählen Sie dies, wenn das Bild zu dunkel wirkt.
L'image devient plus claire. Sélectionnez ce réglage quand l'image paraît sombre.
La imagen se vuelve clara. Se selecciona cuando la imagen aparece oscura.
Select ② to make the picture even lighter (brighter) than in the ④ setting.
Das Bild wird heller als das in ④ aufgenommen. Wählen Sie dies, wenn Sie das Bild aufhellen möchten.
L'image devient plus claire que lors d'une photographie en ④. Sélectionnez ce réglage quand vous souhaitez rendre l'image plus claire.
La imagen se vuelve más clara que cuando se fotografía en ④. Se selecciona cuando se desea que la imagen aparezca más clara.

照片變亮。當照片看上去較暗時，請選擇此項。被攝物變亮。當照片看上去較暗時，請選擇此項。照片變暗。當照片看上去較暗時，請選擇此項。 사진 전체가 어둡게 촬영될 때 피사체가 어둡게 느껴질 때 (보다) 설정합니다.

照片變亮。當照片看上去較暗時，請選擇此項。被攝物變亮。當照片看上去較暗時，請選擇此項。照片變暗。當照片看上去較暗時，請選擇此項。 사진 전체가 어둡게 촬영될 때 피사체가 밝게 촬영됩니다. 밝게 촬영하고 싶을 때 선택합니다.

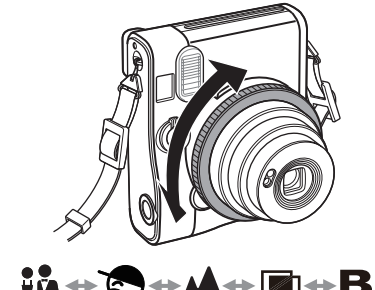
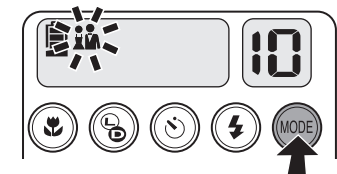
照片變暗。當照片看上去較暗時，請選擇此項。 사진 전체가 어둡게 촬영됩니다. 피사체가 밝게 느껴질 때 (보다) 설정합니다.

いろいろな設定で撮影する/Using Various Settings/Verwendung verschiedener Einstellungen/Utilisation des divers réglages/Usando las diversos ajustes/使用各種設定/다양한 설정으로 촬영하기

被写体や撮影の目的に応じて、いろいろな設定を選ぶことができます。/You can select settings according to the subject or purpose./Sie können je nach Motiv oder Zweck verschiedene Einstellungen wählen./Vous pouvez sélectionner les réglages en fonction du sujet ou du but recherché./Puede seleccionar los ajustes de acuerdo con el sujeto o el propósito./您可以根據被攝物或用途來選擇設定。/피사체 또는 촬영 목적에 따라 설정을 선택할 수 있습니다.

撮影モードの選び方/How to Select the Shooting Mode/Auswählen des Fotografier-Modus/Comment choisir le mode de prise de vue/Cómo seleccionar el modo de disparo/如何選擇拍攝模式/ 촬영모드 선택 방법

MODEボタンを押してから、アイコンが点滅している間MODEボタンを押す。またはMODEダイヤルを回してください。
Press the MODE button, then press the MODE button again or turn the MODE dial while an icon is flashing. Drücken Sie die MODE-Taste, und drücken Sie dann die MODE-Taste erneut oder drehen Sie den MODE-Regler, während ein Symbol blinkt.
Appuyez sur la touche MODE, puis appuyez de nouveau sur la touche MODE ou tournez la molette MODE pendant que l'icône clignote.
Pulse el botón MODE, luego pulse de nuevo el botón MODE o el dial MODE mientras está parpadeando un icono. 按下 MODE 按鈕，然後在圖標閃爍時，再次按下 MODE 按鈕或旋轉 MODE 旋鈕。
MODE 버튼을 누르고 나서, 아이콘이 깜빡이는 중에 MODE 버튼을 누르거나 MODE 다이얼을 돌려주세요.



撮影モード/Shooting Mode/Aufnahmmodus/Mode de prise de vue/Modo de disparo/拍攝模式/ 촬영 모드

デフォルト(表示なし)
Default (No display)
Standard (keine Anzeige)
Défaut (pas d'affichage)
Predeterminado (sin visualización)
默認狀態 (無顯示)
기본설정 (표시 없음)

通常の撮影に使用します。周囲の明るさに応じてフラッシュとシャッタースピードが自動調整されます。
・暗い場所では、シャッタースピードが1/30秒に固定されます。

パーティ
Party
Fête
Fiesta
派對
파티

スローシャッターでのフラッシュ撮影(スローシンクロ)で、背景をより明るく写したい場合に使用します。
・このモードを使用するときは、手ブレ防止のためにカメラをしっかりと持って構えてください。また、背景の色は、照明の影響で青緑っぽくなったり、赤っぽくなったりする場合があります。
・背景が暗すぎると、効果が出ない場合があります。

This is the normal mode. The flash fires or the shutter speed varies automatically according to the brightness.
Dies ist ein Normalmodus. Der Blitz wird ausgelöst, oder die Verschlusszeit variiert automatisch je nach Helligkeit.
C'est le mode normal. Le flash se déclenche ou la vitesse d'obturation varie en fonction de la luminosité.
Este es el modo normal. El disparo del flash y la velocidad de obturación varían automáticamente en función de la luminosidad.
这是普通模式。根根據周圍的亮度，閃光燈會自動閃爍，快門速度會自動變化。
・在暗處快門速度固定為 1/30 秒。

キッズ
Kids
Kinder
Enfants
Niños
兒童
키즈

室内で撮影するときに子どもなど、動きの速い被写体のブレを減速したい場合に使用します。

風景
Landscape
Landschaft
Paysage
風景
원경

離れた被写体(3m~∞)を撮影する場合に使用します。

這是普通模式。根根據周圍的亮度，閃光燈會自動閃爍，快門速度會自動變化。
・在暗處快門速度固定為 1/30 秒。
基本 모드로 촬영됩니다. 주변 밝기에 맞추어 플래시와 셔터 속도가 자동 조절됩니다. 어두운 장소에서는 셔터 속도가 1/30초 고 정됩니다.
閃光燈比較慢的快門速度閃爍(慢速同步)。想讓背景更亮時，請使用此項。
・拿種相機，減小照片的模糊程度。根據照明狀況，背景顏色可能會變為藍綠色或略帶紅色。
・背景過於昏暗時，有時不會產生效果。
El flash se dispara a una velocidad de obturación lenta (sincronización lenta). Utilice este modo cuando se desea que el fondo aparezca más brillante.
Sostenga la cámara firmemente para reducir la borrosidad de la imagen. El color de fondo puede volverse verde azulado o rojizo de acuerdo con las condiciones de iluminación.
Si el fondo es demasiado oscuro, el efecto puede no ser obtenido.
이 플래시 세 느린 셔터 속도로 플래시 촬영됩니다. (슬로우 싱크로) 배경을 보다 밝게 촬영하고 싶을 때 사용됩니다. 이 모드를 사용할 때에는 손 떨림 방지를 위해 카메라를 놓치지 않도록 주의하십시오. 배경색은 조명에 의해 푸른색 또는 붉은색이 될 수 있습니다. 배경이 너무 어두우면, 효과가 나타나지 않을 수도 있습니다.
Se utiliza para realizar tomas de sujetos en rápido movimiento, como un niño en interiores. Utilice este modo para reducir la borrosidad del sujeto.
當拍攝快速移動的被攝物，如室內的兒童時，請選擇此項。使用該模式可減小被攝物的模糊程度。
當拍攝遠處(3m ~ ∞) 時，請使用此項。 멀리 있는 피사체를 (3m~∞) 촬영할 때에 사용됩니다.

2重露光
Double exposure
Doppelbelichtung
Double exposition
Exposición doble
雙重曝光
이중 노출

2回シャッターを切り、1枚のフィルムで2つの画像を撮影します。1つ目の被写体を撮影すると④が点滅するので、そのあとに2つ目の被写体を撮影してください。
・明るい場所では、④での撮影をお勧めします。

2 subjects are photographed in one picture. When you shoot the first subject, ④ flashes. After that, shoot the second subject.
2 Motive werden auf einer Aufnahme fotografiert. Wenn Sie das erste Motiv aufnehmen, blinkt ④, und danach nehmen Sie das zweite Motiv auf.
2 sujets sont photographiés sur un film. Quand vous photographiez le premier sujet, ④ clignote, puis continuez à photographier le deuxième sujet.
Se consigue fotografiar 2 sujetos en una sola película. Fotografe el primer sujeto y parpadea ④, a continuación, fotografar el segundo sujeto.
在一张底片中拍攝了兩個被攝物。拍攝第一個被攝物時，④閃爍，之後再拍攝第二個被攝物。
・在較亮的地方推薦使用 ④。

同一張底片中拍攝了兩個被攝物。拍攝第一個被攝物時，④閃爍，之後再拍攝第二個被攝物。
・在較亮的地方推薦使用 ④。
When the battery is removed and loaded after shooting the first subject in the double exposure mode, or while using the bulb shutter.
When the shooting mode is changed or the power is turned off after shooting the first subject in the double exposure mode.
When 10 seconds have passed with the shutter button pressed while using the bulb shutter.
Wenn der Akku entfernt und eingesetzt wird, nachdem das erste Motiv bei Doppelbelichtung aufgenommen wurde oder während der Verwendung von Langzeitaufnahme.
Wenn der Aufnahmemodus geändert oder die Stromversorgung ausgeschaltet wird, nachdem das erste Motiv bei Doppelbelichtung fotografiert wurde.
Wenn die Auslösetaste bei Langzeitbelichtung 10 Sekunden lang gedrückt wurde.
Quand la batterie est retirée puis remise en place après la photographie du premier sujet en mode de double exposition, ou pendant l'utilisation du mode de pause.
Quand le mode de prise de vue est changé ou que l'appareil photo est mis hors tension après la photographie du premier sujet en mode de double exposition.
Quand vous maintenez le déclencheur enfoncé pendant plus de 10 secondes en mode de pause.
Cuando se extrae y se vuelve a insertar la pila después de fotografiar el primer sujeto en el modo de exposición doble, o mientras se está usando el obturador lento.
Cuando se cambia el modo de disparo o se apaga la cámara después de fotografiar el primer sujeto en el modo de exposición doble.
Cuando se mantiene pulsado el botón obturador durante 10 segundos mientras se está usando el obturador lento.
在雙重曝光模式下拍攝第一個被攝物後或在使用 B 快門時，電池被取出和裝入。
在雙重曝光模式下拍攝第一個被攝物後，拍攝模式切換或電源中斷。
在使用 B 快門時，按下快門按鈕超過 10 秒。
이중 노출로 첫 번째 피사체를 촬영한 후, 또는 벌브 셔터 사용 시에 배터리를 빼내고 다시 넣었을 경우
이중 노출로 첫 번째 피사체를 촬영한 후에, 촬영모드를 변경하거나 전원을 끌 경우
벌브 셔터 사용 시에 셔터 버튼을 누른 채 10초가 지났을 경우

B
Bulb
Langzeit
Pause
Bulb
B快門
벌브

シャッターボタンを押している間、シャッターが開きます(最長 10 秒)。夜景などの撮影に使用します。夜景モードを使用するときは、テーブルや三脚などカメラを固定してください。
・周囲の明るさに応じて、シャッターボタンを押す時間を調整してください。

The shutter is kept open while the shutter button is pressed (10 sec. at the longest). Use when shooting a night view. Using a table or a tripod is necessary.
Der Verschluss wird geöffnet gehalten, solange der Auslöseknopf gedrückt wird (maximal 10 s). Verwenden Sie dies zum Beispiel bei Nachtaufnahmen. Die Verwendung eines Tisches oder Stativs ist erforderlich.
L'obturateur reste ouvert aussi longtemps que le déclencheur est maintenu enfoncé (10 secondes maximum). Utilisez ce réglage lors de photographie de nuit. L'utilisation d'une table ou d'un trépied est nécessaire.
El obturador se mantiene abierto el tiempo que se tenga pulsado el botón obturador (10 segundos como máximo). Se utiliza para la fotografía nocturna. Utilice una mesa o un trípode si es necesario.
按下快門按鈕時，快門保持打開的狀態(最長 10 秒)。拍攝夜景時，請使用此項。需要使用桌子或三腳架。
根根據周圍的亮度來調整按下快門的時間。

When the battery is removed and loaded after shooting the first subject in the double exposure mode, or while using the bulb shutter.
When the shooting mode is changed or the power is turned off after shooting the first subject in the double exposure mode.
When 10 seconds have passed with the shutter button pressed while using the bulb shutter.
Wenn der Akku entfernt und eingesetzt wird, nachdem das erste Motiv bei Doppelbelichtung aufgenommen wurde oder während der Verwendung von Langzeitaufnahme.
Wenn der Aufnahmemodus geändert oder die Stromversorgung ausgeschaltet wird, nachdem das erste Motiv bei Doppelbelichtung fotografiert wurde.
Wenn die Auslösetaste bei Langzeitbelichtung 10 Sekunden lang gedrückt wurde.
Quand la batterie est retirée puis remise en place après la photographie du premier sujet en mode de double exposition, ou pendant l'utilisation du mode de pause.
Quand le mode de prise de vue est changé ou que l'appareil photo est mis hors tension après la photographie du premier sujet en mode de double exposition.
Quand vous maintenez le déclencheur enfoncé pendant plus de 10 secondes en mode de pause.
Cuando se extrae y se vuelve a insertar la pila después de fotografiar el primer sujeto en el modo de exposición doble, o mientras se está usando el obturador lento.
Cuando se cambia el modo de disparo o se apaga la cámara después de fotografiar el primer sujeto en el modo de exposición doble.
Cuando se mantiene pulsado el botón obturador durante 10 segundos mientras se está usando el obturador lento.
在雙重曝光模式下拍攝第一個被攝物後或在使用 B 快門時，電池被取出和裝入。
在雙重曝光模式下拍攝第一個被攝物後，拍攝模式切換或電源中斷。
在使用 B 快門時，按下快門按鈕超過 10 秒。
이중 노출로 첫 번째 피사체를 촬영한 후, 또는 벌브 셔터 사용 시에 배터리를 빼내고 다시 넣었을 경우
이중 노출로 첫 번째 피사체를 촬영한 후에, 촬영모드를 변경하거나 전원을 끌 경우
벌브 셔터 사용 시에 셔터 버튼을 누른 채 10초가 지났을 경우

各撮影モードで使用できる機能について/Available Functions according to Each Shooting Mode/Verfügbare Funktionen je nach dem Aufnahmmodus/Fonctions disponibles en fonction de chaque mode de prise de vue/Funciones disponibles según cada modo de disparo/各拍攝模式下可用功能/각 촬영모드에서 사용가능한 기능들

各撮影モードで使用できる機能は以下の通りです。/The table below shows functions available in combination with each shooting mode./Die Tabelle unten zeigt Funktionen, die in Kombination mit jedem Aufnahmmodus verfügbar sind./Le tableau ci-dessous montre les fonctions disponibles en combinaison avec chaque mode de prise de vue./En la siguiente tabla se muestran las funciones disponibles en combinación con cada modo de disparo./下表顯示了各拍攝模式下的可用功能。/각 촬영모드에서 사용할 수 있는 기능은 아래와 같습니다.

Default*	✓	✓	✓*2	✓	✓	✓	✓	✓
Party	*8	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
키즈	*8	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
풍경	*8	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
2중노출	✓	✓	✓*2	✓	✓	✓	✓*6	✓*7
B	✓	✓	*5, *5	*5	✓	✓	✓*3	✓*4

✓, 선택 가능, 不可用, ✗, 선택 불가능, * 표시 가능, * 표시 불가

- *1 「Default」は、通常の撮影モード(表示なし)を表します。
- *2 マクロモード使用時は選ぶことはできません。
- *3 周囲の明るさに関係なく、フラッシュが発光します。
- *4 Este es un ajuste predeterminado. (No se puede seleccionar Flash automático)
- *5 Disponible cuando se selecciona el modo de disparo. (No se puede seleccionar Flash automático)
- *6 Puede fotografiar el primer sujeto y luego el segundo utilizando en cada caso el disparador automático.
- *7 Puede fotografiar sucesivamente el primer sujeto y el segundo sujeto utilizando el disparador automático.
- *8 マクロモードを選択すると、撮影モードはデフォルト(表示なし)になります。

- *1 "Default" significa modo normal (Sin visualización).
- *2 No disponible cuando se selecciona el modo macro.
- *3 El flash se dispara independientemente de la luminosidad.
- *4 Este es un ajuste predeterminado. (No se puede seleccionar Flash automático)
- *5 Disponible cuando se selecciona el modo de disparo. (No se puede seleccionar Flash automático)
- *6 Puede fotografiar el primer sujeto y luego el segundo utilizando en cada caso el disparador automático.
- *7 Puede fotografiar sucesivamente el primer sujeto y el segundo sujeto utilizando el disparador automático.
- *8 Si selecciona el modo macro, el modo de disparo cambia al ajuste predeterminado (sin visualización).

- *1 "Default" bedeutet Normalmodus (keine Anzeige).
- *2 Nicht verfügbar, wenn der Makro-Modus gewählt ist.
- *3 Der Blitz wird ungeachtet der Helligkeit ausgelöst.
- *4 Dies ist die Standardeinstellung. (Sie können nicht Automatik-Blitz wählen).
- *5 Verfügbar, wenn gezwungen der Rote-Augen-Reduzierung gewählt ist.
- *6 Sie können das erste Motiv und zweite Motiv einzeln mit dem Selbstauslöser aufnehmen.
- *7 Sie können das erste und zweite Motiv nacheinander mit dem Selbstauslöser aufnehmen.
- *8 Wenn Sie den Makro-Modus wählen, schaltet der Aufnahmestatus auf Standard (keine Anzeige) um.

- *1 "Default" 表示普通模式 (無顯示)。
- *2 若已選擇微距模式，則該功能不可用。
- *3 無論周圍的亮度如何，閃光燈都會閃爍。
- *4 這是預設設定。(您無法選擇自動閃光)
- *5 當您選擇微距模式或紅眼消除，則該功能不可用。
- *6 您可以使用自拍裝置分別拍攝第一個和第二個被攝物。
- *7 您可以使用自拍裝置連續拍攝第一個和第二個被攝物。
- *8 如果您選擇微距模式，拍攝模式會切換為默認狀態 (無顯示)。

フィルムの強制排出について/About forced ejection of the film/Über zwangsweises Ausschleiben des Films/A propos de l'éjection de force du film/Acerca de la expulsión forzada de la película/關於底片強制排出/ 필름 강제 배출

以下の場合は、フィルムが自動的に排出されます。/The film is ejected forcibly in the following cases./Der Film wird in den folgenden Fällen zwangsweise ausgeschoben./Le film est éjecté de force dans les cas suivants./La película será expulsada a la fuerza en los siguientes casos./以下情況下底片會強制排出。/아래와 같은 경우에는 필름이 강제 배출됩니다.

- 2重露光で1つ目の被写体を撮影した後、またはバブル使用時に、電池を取り出して再度入れた場合
- 2重露光で1つ目の被写体を撮影した後、撮影モードを変えた、または電源をオフにした場合
- バブル使用時に、シャッターボタンを押したまま10秒が経過した場合
- When the battery is removed and loaded after shooting the first subject in the double exposure mode, or while using the bulb shutter.
- When the shooting mode is changed or the power is turned off after shooting the first subject in the double exposure mode.
- When 10 seconds have passed with the shutter button pressed while using the bulb shutter.
- Wenn der Akku entfernt und eingesetzt wird, nachdem das erste Motiv bei Doppelbelichtung aufgenommen wurde oder während der Verwendung von Langzeitaufnahme.
- Wenn der Aufnahmemodus geändert oder die Stromversorgung ausgeschaltet wird, nachdem das erste Motiv bei Doppelbelichtung fotografiert wurde.
- Wenn die Auslösetaste bei Langzeitbelichtung 10 Sekunden lang gedrückt wurde.
- Quand la batterie est retirée puis remise en place après la photographie du premier sujet en mode de double exposition, ou pendant l'utilisation du mode de pause.
- Quand le mode de prise de vue est changé ou que l'appareil photo est mis hors tension après la photographie du premier sujet en mode de double exposition.
- Quand vous maintenez le déclencheur enfoncé pendant plus de 10 secondes en mode de pause.
- Quando se extrae y se vuelve a insertar la pila después de fotografiar el primer sujeto en el modo de exposición doble, o mientras se está usando el obturador lento.
- Quando se cambia el modo de disparo o se apaga la cámara después de fotografiar el primer sujeto en el modo de exposición doble.
- Quando se mantiene pulsado el botón obturador durante 10 segundos mientras se está usando el obturador lento.
- 在雙重曝光模式下拍攝第一個被攝物後或在使用 B 快門時，電池被取出和裝入。
- 在雙重曝光模式下拍攝第一個被攝物後，拍攝模式切換或電源中斷。
- 在使用 B 快門時，按下快門按鈕超過 10 秒。
- 이중 노출로 첫 번째 피사체를 촬영한 후, 또는 벌브 셔터 사용 시에 배터리를 빼내고 다시 넣었을 경우
- 이중 노출로 첫 번째 피사체를 촬영한 후에, 촬영모드를 변경하거나 전원을 끌 경우
- 벌브 셔터 사용 시에 셔터 버튼을 누른 채 10초가 지났을 경우